

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1717/2006 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 15 ноември 2006 година

за установяване на Инструмент за стабилност

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 179, параграф 1 и член 181а от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора¹,

като имат предвид, че:

(1) Общността е важен доставчик на икономическа, финансова, техническа, хуманитарна и макроикономическа помощ за трети страни. Насърчаването на стабилни условия за човешко и икономическо развитие и насърчаването на правата на човека, демокрацията и основните свободи, остават една от основните цели на външната дейност на Европейския съюз (наричан по-долу „ЕС“), за което допринасят инструментите на Общността за външна помощ. Съветът и представителите на правителствата на държавите-членки, които се срещат в рамките на Съвета, в техните заключения от м. ноември 2004 г. относно ефективността на външната дейност на ЕС, заключиха че „мирът, сигурността и стабилността, както и правата на човека, демокрацията и доброто управление са съществени елементи за устойчив икономически растеж и изкореняване на бедността“.

(2) Програмата на ЕС за предотвратяване на насилствените конфликти, утвърдена от Европейския съвет, подчертава „политическата ангажираност на ЕС да преследва предотвратяването на конфликтите като една от основните цели на външните отношения на ЕС“ и посочва, че инструментите на Общността за сътрудничество за развитие могат да допринесат за тази цел и за развитието на ЕС като глобален играч.

(3) Мерките, предприети съгласно настоящия регламент в преследване на целите на членове 177 и 181а от Договора за създаване на Европейската общност (наричан по-долу „Договора за ЕО“), могат да са допълващи към и следва да са съвместими с мерките, приети от ЕС в преследване на целите на общата външна политика и политика за сигурност в рамките на дял V и мерките, приети в рамките на дял VI на Договора за Европейския съюз (наричан по-долу „Договора за ЕС“). Съветът и Комисията следва да си сътрудничат, за да гарантират съгласуваност, всеки от тях в съответствие със съответните им правомощия.

(4) Европейският консенсус за развитие, приет от Съвета и представителите на правителствата на държавите-членки, които се срещат в рамките на Съвета, от

¹ Становище на Европейския парламент, дадено на 6 юли 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 7 ноември 2006 г.

Европейския парламент и от Комисията на 22 ноември 2005 г. и приветстван от Европейския съвет на 15 и 16 декември 2005 г., посочва че Общността, в рамките на съответните компетенции на нейните институции, ще развива подробен подход за предотвратяване на уязвимостта на държавата, на конфликти, природни бедствия и други видове кризи, за която цел настоящият регламент следва да допринесе.

(5) Европейският съвет одобри Европейската стратегия за сигурност на 12 декември 2003 г.

(6) Декларацията на Европейския съвет относно борбата срещу тероризма от 25 март 2004 г., изисква цели за противодействие на тероризма да бъдат включени в програми за външна помощ. Освен това, Стратегията на ЕС за хилядолетието относно предотвратяването и борбата срещу организираната престъпност, приета от Съвета на 27 март 2000 г., изисква по-тясно сътрудничество с трети страни.

(7) Следкризисното стабилизиране изисква устойчив и гъвкав ангажимент от страна на международната общност, и по-специално през първите години след криза, на базата на интегрирани стратегии за преход.

(8) Изпълнението на програми за помощ по време на кризи и политическа нестабилност изисква специфични мерки, които да гарантират гъвкавостта при вземане на решение и разпределение на бюджета, както и засилени мерки за гарантиране на съгласуваност с двустранна помощ и механизми за обединяването на дарителски фондове, включително делегирането на задачи на държавните органи посредством непряко централизирано управление.

(9) Резолуциите на Европейския парламент и заключенията на Съвета след комуникациите на Комисията относно връзките между помощта при бедствия, възстановяване и развитие подчертават необходимостта да се гарантират ефективни връзки между операциите, финансирани от различни финансови инструменти на Общността в ситуация на криза.

(10) За да се решат по ефективен и навременен начин горните въпроси, са необходими специфични финансови ресурси и финансови инструменти, които могат да работят по начин, допълващ хуманитарната помощ и инструментите за дългосрочно сътрудничество. Хуманитарната помощ следва да продължи да се доставя съгласно Регламент (ЕО) № 1257/96 на Съвета от 20 юни 1996 г. относно хуманитарната помощ².

(11) В допълнение към мерките, съгласувани със страните партньори в контекста на политическата рамка за сътрудничество, установена съгласно свързаните инструменти на Общността за външна помощ, Общността трябва да е в състояние да предостави помощ, която решава важни глобални и транснационални проблеми с потенциално дестабилизиращ ефект.

(12) „Насоките за засилване на оперативното координиране между Общността, представени от Комисията, и държавите-членки в областта на външната помощ“ от

² ОВ L 163, 2.7.1996 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

2001 г. подчертават необходимостта от засилено координиране на външната помощ на ЕС.

(13) Настоящият регламент установява за периода 2007—2013 г. финансов пакет, който представлява основна референтна сума за бюджетния орган съгласно точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление³.

(14) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁴.

(15) Настоящият регламент цели да покрие обхвата на прилагане на известен брой съществуващи регламенти относно външната помощ на Общността и да ги замени; следователно, тези регламенти трябва да бъдат отменени.

(16) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да бъдат в достатъчна степен достигнати от държавите-членки, поради необходимостта от съгласуван многостранен отговор в областите, определени в настоящия регламент и следователно могат да бъдат по-добре достигнати на общностно ниво, като се вземе предвид мащаба и глобалните ефекти на мерките, предвидени в него, Общността може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, както е определено в член 5 от Договора за ЕО. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е определено в този член, настоящият регламент не излиза извън рамките на необходимото за постигането на тези цели,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

ЦЕЛИ И ОБХВАТ

Член 1

Цели

1. Общността предприема мерки за сътрудничество за развитие, както и мерки за финансово, икономическо и техническо сътрудничество с трети страни при условията, определени в настоящия регламент.
2. В съответствие с целите на това сътрудничество и в рамките на неговите граници, както е установено в Договора за ЕО, специфичните цели на настоящия регламент са:

³ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

а) в ситуация на криза или на възникваща криза, да допринасят за стабилността, като осигуряват ефективен отговор, който да помогне да се запазят, установят или възстановят условията, които са от съществено значение за правилното изпълнение на политиките на Общността за развитие и сътрудничество;

б) в рамките на стабилни условия за изпълнението на политиките на Общността за сътрудничество в трети страни, да помагат за изграждане на капацитет, както за противопоставяне на специфични световни и трансрегионални заплахи с дестабилизиращ ефект, така и да гарантират готовност за противопоставяне на предкризисни и следкризисни положения.

3. Мерките, взети съгласно настоящия регламент, могат да бъдат допълващи към, и следва да са съгласувани със, и без да накърняват, мерките, приети съгласно дял V и дял VI на Договора за ЕС.

Член 2

Допълване на помощта на Общността

1. Помощта на Общността съгласно настоящия регламент е допълваща към тази, предвидена съгласно свързани инструменти на Общността за външна помощ. Тя се предоставя само до размера, в който адекватен и ефективен отговор не може да бъде осигурен съгласно тези инструменти.

2. Комисията гарантира, че мерките, приети съгласно настоящия регламент, са съвместими с общата рамка за стратегическа политика на Общността за страната партньор, и по-специално с целите на инструментите, посочени в параграф 1, както и с други съответни мерки на Общността.

3. За да засили ефективността и съвместимостта на мерките за помощ на Общността и националните мерки за помощ, Комисията насърчава тясно сътрудничество между собствените си дейности и тези на държавите-членки, както на ниво вземане на решения, така и при действия на терен. За тази цел, държавите-членки и Комисията задействат система за обмен на информация.

Член 3

Помощ в отговор на ситуация на криза или възникваща криза

1. Техническата и финансовата помощ на Общността в преследване на специфичните цели, определени в член 1, параграф 2, буква а), може да бъде предприета в отговор на ситуация на неотложност, на криза или възникваща криза, ситуация, застрашаваща демокрацията, законността и реда, защита на правата на човека и основните свободи, или сигурността и безопасността на хората, или ситуация, застрашаваща да ескалира във въоръжен конфликт или да дестабилизира сериозно разглежданата трета страна или страни. Тези мерки могат също да бъдат насочени към ситуации, при които Общността е потърсила клаузите върху съществени елементи на международни споразумения, за да преустанови, частично или изцяло, сътрудничество с трети страни.

2. Техническата и финансовата помощ, посочена в параграф 1, обхваща следните области:

а) подкрепа, посредством предоставяне на техническа и логистична помощ, за усилията, предприети от международни и регионални организации, държавни и недържавни субекти за насърчаване изграждането на доверие, посредничество, диалог и помирение.

б) подкрепа за установяване и функциониране на временни администрации, получили мандат в съответствие с международното право.

в) подкрепа за развитие на демократични, плуралистични държавни институции, включително мерки за засилване ролята на жените в тези институции, ефективна гражданска администрация и свързани правни рамки на национално и местно ниво, независима съдебна система, добро управление и законност и ред, включително невоенно техническо сътрудничество за засилване на общия граждански контрол, и надзор върху системата за сигурност и мерките за засилване на капацитета на органите, отговорни за спазване на правния ред и съдебните органи, които участват в борбата срещу незаконен трафик на хора, наркотици, огнестрелни оръжия и експлозивни материали.

г) подкрепа за международни наказателни съдилища и *ad hoc* национални съдилища, комисии за истина и помирение, и механизми за правно уреждане на иски относно правата на човека и отстояване и присъждане на права на собственост, установени в съответствие с международни права на човека и стандартите за върховенство на правото;

д) подкрепа за мерките, необходими за започване на възстановяване и реконструкция на ключови инфраструктури, жилища, обществени сгради и икономически активи, както и съществен производствен капацитет, и за повторното започване на икономическа дейност и създаването на заетост, и установяването на минимума условия, необходими за устойчиво социално развитие;

е) подкрепа за граждански мерки, свързани с демобилизация и реинтеграция на бивши бойци в гражданското общество, и при необходимост тяхното репатриране, както и мерки за действие в ситуацията на деца бойци и жени бойци;

ж) подкрепа за мерки за смекчаване на социалните ефекти на реструктуриране на въоръжените сили;

з) подкрепа за мерки, които да са насочени, в рамките на политиките за сътрудничество на Общността и техните цели, към социално-икономическото въздействие върху гражданското население на противопехотни мини, неексплодирани взривни боеприпаси или експлозивни останки от война; дейностите, финансирани съгласно настоящия регламент, обхващат обучение за рисковете, оказване на помощ на жертвите, откриване на мини и прочистване от мини и, във връзка с това, разрушаване на запаси;

и) подкрепа за мерки, които да са насочени, в рамките на политиките за сътрудничество на Общността и техните цели, към въздействието върху гражданското население на незаконната употреба на и достъпа до огнестрелни оръжия; тази подкрепа се ограничава до дейности по наблюдение, оказване на помощ на жертви, повишаване на общественото съзнание и развитие на правен и административен опит и добри практики.

Помощта се предоставя само до размера, необходим за възстановяване на условията за социално и икономическо развитие на разглежданите населенија, в ситуация на криза или

възникваща криза, както е посочено в параграф 1. Не включва подкрепа за мерки за борба с разпространението на оръжия;

й) подкрепа за мерки, които гарантират, че се отговаря адекватно на специфичните нужди на жени и деца в ситуации на криза и конфликт, включително излагането им на насилие на основата на пола;

к) подкрепа за реабилитиране и реинтеграция на жертвите на въоръжен конфликт, включително мерки насочени към специфичните нужди на жени и деца;

л) подкрепа за мерки за насърчаване и защита на зачитане на правата на човека и основните свободи, демокрацията и върховенството на правото, и на свързаните международни инструменти;

м) подкрепа за социално-икономически мерки за насърчаване на справедливия достъп до и прозрачното управление на природните ресурси в ситуация на криза или на възникваща криза;

н) подкрепа за социално-икономически мерки, насочени към въздействието на внезапни движения на населението, включително мерки насочени към нуждите на приемните общности в ситуация на криза или на възникваща криза;

о) подкрепа за мерки за подкрепа на развитието и организацията на гражданското общество и неговото участие в политическия процес, включително мерки за засилване ролята на жените в тези процеси и мерки за насърчаване на независими, плуралистични и професионални медии;

п) подкрепа за мерки в отговор на природни или предизвикани от човека бедствия и заплахи за общественото здраве при липса на, или като допълнение към, хуманитарна помощ на Общността.

3. В извънредните и непредвидими ситуации, посочени в параграф 1, Общността може също да предостави техническа и финансова помощ, която не се обхваща изрично от специфичните области на помощ, определени в параграф 2. Тази помощ се ограничава до изключителни мерки за помощ, както е посочено в член 6, параграф 2, които:

- попадат под общия обхват и специфичните цели, определени в член 1, буква а), и

- са ограничени по времетраене до периода, определен в член 6, параграф 2, и

- биха били обикновено допустими съгласно други инструменти на Общността за външна помощ, но които в съответствие с член 2, следва да бъдат насочени посредством настоящия регламент поради необходимостта от бърз отговор в ситуация на криза или на възникваща криза.

Член 4

Помощ в рамките на стабилни условия за сътрудничество

Общността предоставя техническа и финансова помощ в преследване на специфичните цели, определени в член 2, буква б) в следните области:

1. Заплахи за законността и реда, за сигурността и безопасността на хората, за критични инфраструктури и за общественото здраве;

помощта обхваща:

а) засилване на капацитета на органите, отговорни за спазване на правния ред и съдебните и гражданските органи, които участват в борбата срещу тероризма и организираната престъпност, включително незаконен трафик на хора, наркотици, огнестрелни оръжия и експлозивни материали и в ефективен контрол върху незаконна търговия и пренасяне.

Приоритет се дава на трансрегионалното сътрудничество, включващо трети страни, които са доказали ясна политическа воля за решаване на тези проблеми. Мерките в тази област поставят особено ударение върху добро управление и са в съответствие с международното право, и по-специално със законодателството по правата на човека и международното хуманитарно право.

По отношение на помощ за органи, които участват в борбата срещу тероризма, приоритет се дава на мерките за подкрепа относно развитието и засилването на законодателството за противодействие на тероризма, изпълнението и практикуването на финансовото право, на закона за митниците и на закона за имиграцията, и на развитието на международни процедури за дейността на правозащитните органи.

По отношение на помощта, свързана с проблема на наркотиците, надлежно внимание се отделя на международното сътрудничество, което цели да насърчи добрите практики, свързани с намаляване на търсенето, производството и вредите;

б) подкрепа за мерки, насочени към заплахи за международния транспорт, енергийните операции и критичните инфраструктури, включително пътническия и товарния трафик, и разпределението на енергията.

Мерките, приети в тази област поставят особено ударение върху трансрегионалното сътрудничество и изпълнението на международните стандарти в областта на осъзнаване на риска, анализ на уязвимостта, готовност за аварийни ситуации, управление на тревогите и на последиците.

в) допринасяне за гарантиране на адекватен отговор на внезапни сериозни заплахи за общественото здраве, като епидемии с потенциално транснационално въздействие.

Особено ударение се поставя върху аварийно планиране, управление на запасите от ваксини и фармацевтични продукти, международно сътрудничество, системи за ранно предупреждение и тревога;

2. Сметчане на риска и готовността по отношение на химични, биологични, радиологични и ядрени материали или агенти;

помощта обхваща:

а) насърчаване на дейности за граждански научни изследвания като алтернатива на свързани с отбраната научни изследвания, и подкрепа за преквалификация и

алтернативна заетост на учени и инженери, които са работили преди това в свързани с оръжията области;

б) подкрепа за мерки за засилване на практиките за безопасност, свързани с граждански обекти, в които се съхраняват чувствителни химични, биологични, радиологични и ядрени материали или агенти, или се третира в контекста на програмите за граждански научни изследвания;

в) подкрепа, в рамките на политиките за сътрудничество на Общността и техните цели, за установяването на граждански инфраструктури и за съответни граждански изследвания необходими за срутване, възстановяване или преустройство на свързани с оръжия обекти и площадки, когато са декларирани като вече неспадащи към програма за отбрана;

г) засилване на капацитета на компетентните граждански органи, включени в развитието и изпълнението на ефективен контрол на незаконен трафик на химични, биологични, радиологични и ядрени материали или агенти (включително оборудването за тяхното производство или доставка), включително посредством инсталирането на съвременно оборудване за оценка на логистиката и контрола;

д) развитието на правната рамка и институционалните капацитети за установяването и изпълнението на ефективен контрол върху износа на стоки за двойна употреба, включително мерки за регионално сътрудничество;

е) развитието на ефективна гражданска готовност при бедствия, аварийно планиране, реакция при кризи и способност за вземане на мерки за пречистване във връзка с възможни сериозни екологични катастрофи в тази област;

що се отнася до мерките, обхванати от букви б) и г), особено ударение се поставя върху помощта за онези региони или страни, в които все още има запаси от материали или агенти, посочени в букви б) и г), и където съществува риск от разпространение на тези материали или агенти.

3. Изграждане на предкризисен и следкризисен капацитет

Подкрепа за дългосрочни мерки, които целят изграждане и засилване на капацитета на международни, регионални и субрегионални организации, държавни и недържавни субекти по отношение на техните усилия за:

а) насърчаване на ранно предупреждение, изграждане на доверие, на посредничество и помирение, и решаване на възникващи в Общността напрежения;

б) подобряване на възстановяването след конфликт и след бедствие.

Мерките съгласно тази буква включват трансфер на ноу-хау, обмен на информация, оценка на риска/заплахата, научни изследвания и анализ, системи за ранно предупреждение и обучение. Мерките могат също да включват, където е уместно, финансова и техническа помощ за изпълнението на тези препоръки, дадени от Комисията на ООН за мироизграждане, попадащи в целите на политиката за сътрудничество на Общността.

ДЯЛ II
ИЗПЪЛНЕНИЕ

Член 5

Обща рамка за изпълнение

Помощта на Общността съгласно настоящия регламент се изпълнява посредством следните мерки:

- а) извънредни мерки за помощ и програми за временни мерки;
- б) многонационални стратегически документи, тематични стратегически документи и многогодишни индикативни програми;
- в) годишни програми за действие;
- г) специални мерки.

Член 6

Извънредни мерки за помощ и програми за временни мерки

1. Помощта на Общността съгласно член 3 се изпълнява посредством извънредни мерки за помощ и посредством програми за временни мерки.
2. Комисията може да приеме извънредни мерки за помощ в ситуация на криза, както е посочено в член 3, параграф 1, както и в извънредни и непредвидени ситуации, както е посочено в член 3, параграф 3, когато ефективността на мерките зависи от бързото или гъвкаво изпълнение. Тези мерки могат да имат продължителност до 18 месеца. Отделни мерки могат да бъдат продължени с нови шест месеца в случай на обективни и непредвидени пречки за тяхното изпълнение, при условие че не се увеличава финансовия размер на мерките.
3. Когато стойността на извънредна мярка за помощ надвишава 20 000 000 EUR, тази мярка се приема в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2.
4. Комисията може да приеме програми за временни мерки с оглед установяване или възстановяване на съществените условия, необходими за ефективното изпълнение на политиките за външно сътрудничество на Общността. Програмите за временни мерки се основават на извънредните мерки за помощ. Те се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2.
5. Комисията информира редовно Съвета относно планирането на помощта на Общността съгласно член 3. Преди да приеме или поднови някакви извънредни мерки за помощ в размер до 20 000 000 EUR, Комисията информира Съвета относно техния характер, целите и предвидените финансови суми. Взема предвид съответния политически подход на Съвета както при планирането, така и при следващото изпълнение на тези мерки, в интерес на съгласуваността на външното действие на ЕС. Комисията информира по същия начин Съвета, преди да направи значителни и съществени промени във вече приетите извънредни мерки за помощ.

6. На колкото е възможно по-ранен етап след приемането на извънредните мерки за помощ и във всеки случай в срок от седем месеца след това, Комисията дава отчет на Европейския парламент и на Съвета, като дава общ поглед на съществуващия и планирания отговор на Общността, включително очакваното участие от други финансови инструменти на Общността, статута на съществуващите национални и многонационални стратегически документи, и ролята на Общността в рамките на по-широк международен и многостранен отговор. Този отчет също указва дали, и ако е така, в продължение на колко време Комисията планира да продължи извънредните мерки за помощ.

Член 7

Многонационални стратегически документи, тематични стратегически документи и многогодишни индикативни програми

1. Многонационалните и тематичните стратегически документи представляват общата основа за изпълнението на помощта съгласно член 4.
2. Многонационалните и тематичните стратегически документи излагат стратегията на Общността за разглежданите страни или теми, като се вземат предвид нуждите на разглежданите страни, приоритетите на Общността, международната ситуация и дейностите на основните партньори.
3. Многонационалните и тематичните стратегически документи и всякакви техни проверки или разширения, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2. Обхващат един първоначален период, който не е по-дълъг от периода на прилагане на настоящия регламент и се преразглеждат в средата на периода.
4. Стратегическите документи са съвместими със, и избягват дублиране на национални, многонационални или тематични стратегически документи, приети съгласно други инструменти за външна помощ на Общността. Стратегически документи, при необходимост, се базират на диалог със страна партньор, разглеждани страни или регион, включително с гражданското общество, за да подкрепят националните стратегии за развитие и да гарантират участието и ангажираността на страна, страни или регион партньори. В допълнение, се провеждат съвместни консултации между Комисията, държавите-членки и други донори, където е уместно, за да се гарантира, че дейностите по сътрудничество на Общността са допълващи към тези на държавите-членки и на други донори. Могат да бъдат присъединени други заинтересувани страни, при необходимост.
5. Всеки многонационален стратегически документ, при необходимост, се придружава от многогодишна индикативна програма, като обобщава приоритетните области, подбрани за финансиране от Общността, специфичните цели, очакваните резултати и периода на подкрепа на Общността, и индикативното финансово разпределение, общо и за всяка приоритетна област. Финансовите разпределения могат да бъдат дадени във формата на обхват, ако е необходимо.
6. Многогодишните индикативни програми определят финансовите разпределения за всяка програма, като използват прозрачни критерии, базирани на нуждите и постиженията на страните партньори или разглежданите региони и като вземат предвид особените трудности, пред които са изправените страните или регионите в криза или конфликт.

7. Многогодишните индикативни програми и всякакви техни проверки или разширения, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2. Те се установяват, при необходимост, след консултация със страните партньори или разглежданите региони.

8. Финансовите суми на многогодишните индикативни програми могат да бъдат увеличени или намалени като резултат на преразглеждане, като се вземат предвид промените в ситуацията на страната, на постиженията и нуждите, в съответствие с процедурата, посочена в параграф 7.

Член 8

Годишни програми за действие

1. Годишните програми за действие излагат мерки, които трябва да се приемат на базата на многонационалните и тематични стратегически документи и многогодишните индикативни програми, посочени в параграф 7.

2. Годишните програми за действие уточняват преследваните цели, областите на намеса, очакваните резултати, процедурите на управление и общата сума на планирано финансиране. Те съдържат кратко описание на операциите, които ще се финансират, указание за сумите, разпределени за всяка операция и индикативен график на изпълнение. В случай на нужда, те следва да включат резултатите на всякакви поуки, изведени от предишна помощ. Целите са измерими.

3. Годишните програми за действие и всякакви техни проверки или разширения, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

Член 9

Специални мерки

1. Независимо от членове 7 и 8, в случай на непредвидени нужди или обстоятелства, Комисията може да приеме специални мерки, които не са предвидени в многонационалните и тематичните стратегически документи и многогодишните индикативни програми, посочени в член 7 или в годишните програми за действие, посочени в член 8.

2. Специалните мерки уточняват преследваните цели, областите на дейност, очакваните резултати, използваните процедури на управление и общата сума на планираното финансиране. Те съдържат описание на операциите, които ще се финансират, указание на сумите, разпределени за всяка операция и индикативен график за изпълнение.

3. Специални мерки, чиято стойност надвишава 5 000 000 EUR, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 2.

4. Комисията информира Комитета, създаден съгласно член 22, параграф 1, в срок от един месец след приемане на специални мерки, чиято стойност не надвишава 5 000 000 EUR.

ДЯЛ Ш

БЕНЕФИЦИЕРИ И ФОРМИ НА ФИНАНСИРАНЕ

Член 10

Допустимост

1. За финансиране съгласно настоящия регламент за целите на изпълнение на извънредните мерки за помощ и програмите за временни мерки, посочени в член 6, годишните програми за действие, посочени в член 8 и специалните мерки, посочени в член 9, е допустимо следното:

а) страни и региони партньори и техните институции;

б) децентрализирани власти в страните партньори, като региони, департаменти, провинции и общини;

в) съвместни власти, създадени от страни и региони партньори и Общността;

г) международни организации, включително регионални организации, органи на ООН, департаменти и мисии, международни финансови институции и банки за развитие, и институции на международна юрисдикция, доколкото допринасят за целите на настоящия регламент;

д) европейски агенции;

е) следните субекти и власти на държавите-членки, на страни и региони партньори и на всяка друга трета страна, доколкото допринасят за целите на настоящия регламент:

i) обществени и държавни органи, местни органи или администрации, и техни консорциуми;

ii) дружества, предприятия и други частни организации и стопански дейности;

iii) финансови институции, които предоставят, насърчават и финансират частни инвестиции в страни и региони партньори;

iv) недържавни субекти, посочени в параграф 2;

v) физически лица.

2. Недържавните субекти, допустими за финансова подкрепа съгласно настоящия регламент, включват: неправителствени организации, организации представляващи местни хора; местни граждански групи и търговски асоциации, кооперации, профсъюзи, организации представляващи икономически и социални интереси, местни организации (включително мрежи), които участват в децентрализирано регионално сътрудничество и интеграция, потребителски организации, женски и младежки организации, образователни организации, организации с културна насоченост, научни и изследователски организации, университети, църкви и религиозни асоциации и общности, медиите и всякакви неправителствени асоциации и частни и обществени

фондации, за които е вероятно да допринесат за развитието на или за външното измерение на вътрешните политики.

3. Други власти или субекти, които не са изброени в параграфи 1 и 2, могат да бъдат финансирани, когато това е необходимо за постигане на целите на настоящия регламент.

Член 11

Видове мерки

1. Финансирането на Общността може да приеме следните форми:

а) проекти и програми;

б) секторна или обща бюджетна подкрепа, когато договореностите на страната партньор за управление на обществените фондове са достатъчно прозрачни, надеждни и ефективни и когато правилни секторни или макроикономически политики са установени от страната партньор и са одобрени от основните ѝ донори, включително международни финансови институции, ако е необходимо. Бюджетната подкрепа може да е по принцип един от няколко инструмента. Тя се разпределя на основата на точни цели и свързани критерии. Плащането на бюджетната подкрепа зависи от задоволителния напредък в посока постигане на целите от гледна точка на въздействие и резултати;

в) в изключителни случаи, секторни програми и общи програми за подкрепа на вноса, които могат да приемат формата на:

i) секторни програми за внос в натура;

ii) секторни програми за внос, които предвиждат чужда валута за финансиране на вноса за въпросния сектор, или

iii) общи програми за внос, които предвиждат чужда валута за финансиране на общ внос, който обхваща широк спектър от продукти;

г) средства, предоставени на финансови посредници в съответствие с член 20, с оглед предоставяне на заеми (например, в подкрепа на инвестиции и развитие на частния сектор), рисков капитал (във формата на подчинени кредити или кредити под условие) или други временни миноритарни участия в капитал на предприятия, до размера, до който финансовият риск на Общността е ограничен до тези средства;

д) безвъзмездни средства за финансиране на мерки;

е) безвъзмездни средства за покриване на оперативни разходи;

ж) финансиране на туининг програми между публични институции, национални публични власти или частноправни субекти с мисия на обществена служба на държава-членка и тези на страна или регион партньор;

з) участия в международни фондове, и по-специално в такива, управлявани от международни или регионални организации;

и) участия в национални фондове, създадени от страни и региони партньори за привличане на съвместно финансиране от редица донори, или участия във фондове, създадени от един или няколко донори за целите на съвместно изпълнение на операции;

й) човешки и материални ресурси, необходими за ефективното управление и наблюдение на проекти и програми от страни и региони партньори.

2. Финансиране на Общността не се използва по принцип за плащане на данъци, мита или такси в страните бенефициери.

3. Дейностите, обхванати от Регламент (ЕО) № 1257/96 и допустими за финансиране по него, не могат да бъдат финансирани съгласно настоящия регламент.

Член 12

Мерки за подкрепа

1. Финансиране на Общността може да обхваща разходи, свързани с подготовката, проследяването, мониторинга, одитирането и оценката, които са пряко необходими за прилагането на настоящия регламент и за постигането на неговите цели. Финансирането на Общността обхваща също разходи за административната подкрепа в делегациите на Комисията, с цел управление на проекти, финансирани съгласно настоящия регламент.

2. Подкрепата може да се финансира извън обхвата на многогодишните индикативни програми. Комисията приема такива мерки за подкрепа в съответствие с член 9.

Член 13

Съфинансиране

1. Мерките, финансирани съгласно настоящия регламент, са допустими за съфинансиране от следното, *inter alia*:

а) държави-членки, и по-специално техните обществени и държавни агенции;

б) други страни донори, и по-специално техните обществени и държавни агенции;

в) международни и регионални организации, и по-специално международни и регионални финансови институции;

г) дружества, предприятия, други частни организации и стопански дейности, и други недържавни субекти, посочени в член 10, параграф 2;

д) страни и региони партньори, които получават финансиране, и други власти, допустими за финансиране, както е посочено в член 10.

2. По отношение на паралелно съфинансиране, проектът или програмата се разделя на няколко ясно идентифициращи се подпроекти, като всеки от тях се финансира от различните партньори, предоставящи съфинансиране по такъв начин, че крайното използване на финансирането може винаги да се идентифицира. Що се отнася до съвместното съфинансиране, общите разходи на проекта или програмата се разделят между партньорите, предоставящи съфинансиране и ресурсите се обединяват по такъв

начин, че не е възможно да се идентифицира източника на финансиране за някоя дадена дейност, предприета като част от проекта или програмата.

3. Що се отнася до съвместното съфинансиране, Комисията може да получава и управлява средства от името на властите, посочени в параграф 1, букви а), б) и в), за целите на изпълнение на съвместните мерки. В този случай, Комисията изпълнява централно съвместните мерки, пряко или непряко, като делегира задачата на агенции на Общността или власти, създадени от Общността. Тези средства се третираат като целеви приходи, в съответствие с член 18 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности⁵.

Член 14

Процедури по управление

1. Мерките, финансирани съгласно настоящия регламент, се управляват, наблюдават, оценяват и докладват в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002.

2. Комисията може да реши да възложи задачи на държавен орган, и по-специално задачи по изпълнение на бюджета, на власти, посочени в член 54, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, ако имат международно признато положение, спазват международно признати системи на управление и контрол и се контролират от държавен орган.

3. В случай на децентрализирано управление, Комисията може да реши да използва процедури на доставка или отпускане на безвъзмездни средства на страната или региона бенефициер.

Член 15

Бюджетни ангажименти

1. Бюджетните ангажименти се изпълняват на базата на решения, взети от Комисията в съответствие с членове 6, 8, 9 и 12.

2. Правните форми за финансиране на Общността включват (*inter alia*):

- споразумения за финансиране,
- споразумения за отпускане на безвъзмездни средства,
- договори за доставка,
- трудови договори.

Член 16

⁵ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

Защита на финансовите интереси на Общността

1. Всякакви споразумения в резултат на настоящия регламент съдържат разпоредби, които гарантират защита на финансовите интереси на Общността, по-специално по отношение на измами, корупция и всякакви други нередности в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности⁶, Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности⁷ и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF)⁸.
2. Споразуменията, посочени в параграф 1, оправомощават изрично Комисията и Сметната палата да извършват одити на базата на документи или на място на всеки изпълнител или подизпълнител, който е получил средства на Общността. Те също изрично упълномощават Комисията да извършва проверки и инспекции на място, както е предвидено в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96.
3. Всички договори, произтичащи от изпълнението на помощта, гарантират правата на Комисията и на Сметната палата, както е предвидено в параграф 2, по време на и след изпълнението на договорите.

Член 17

Участие и правила за произход

1. Участие във възлагане на договори за доставка или отпускане на безвъзмездни средства, финансирани съгласно настоящия регламент, е отворено за всички физически или юридически лица от държавите-членки.
2. Участие във възлагане на договори за доставка или отпускане на безвъзмездни средства, финансирани съгласно настоящия регламент, е отворено също за всички физически и юридически лица от:
 - всяка страна, която е бенефициер на инструмента за предприсъединителна помощ⁹,
 - всяка страна, която не е член на ЕС, но е в рамките на Европейското икономическо пространство, и

⁶ ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1.

⁷ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

⁸ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

⁹ Регламент (ЕО) № 1085/2006 на Съвета от 17 юли 2006 г. за създаване на Инструмент за предприсъединителна помощ (ИПП) (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82).

- всяка друга трета страна или територия в случаите, когато е установен взаимен достъп до външна помощ.

3. По отношение на мерки, взети в трета страна, смятана за най-слабо развита страна съгласно критериите, определени с ОИСР, участие във възлагането на договори за доставка или отпускане на безвъзмездни средства, е отворено на обща основа.

4. По отношение на извънредните мерки за помощ и програмите за временни мерки, посочени в член 6, участие във възлагане на договори за доставка или отпускане на безвъзмездни средства е отворено на обща основа.

5. По отношение на мерки, приети в преследване на целите, посочени в член 4, участие във възлагане на договори за доставка или отпускане на безвъзмездни средства е отворено и правилата за произход се простират до всяко физическо или юридическо лице на развиваща се страна или на страна в преход, както е определено от ОИСР, и до всяко физическо или юридическо лице на някоя друга страна, допустима съгласно съответната стратегия.

6. Участие във възлагане на договори за доставка или отпускане на безвъзмездни средства, финансирани съгласно настоящия регламент, е отворено за международни организации.

7. Експертите, предложени в рамките на процедурите за възлагане на договори, не е необходимо да спазват правилата за националност, изложени в настоящия член.

8. Всички доставки и материали, закупени съгласно договори, финансирани в рамките на настоящия регламент, са с произход от Общността или от страна, допустима съгласно параграфи 2—5.

9. Участие на физически и юридически лица от трети страни или територии с традиционни икономически, търговски или географски връзки със страната партньор може да бъде разрешено на база случай по случай. Освен това Комисията може, в надлежно обосновани случаи, да разреши участието на физически и юридически лица от други страни, или използването на доставки и материали с различен произход.

Член 18

Предварително финансиране

Лихвите, генерирани от плащания на предварително финансиране на бенефициерите, се приспадат от крайното плащане.

Член 19

Безвъзмездни средства

В съответствие с член 114 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, физически лица могат да получават безвъзмездни средства.

Член 20

Средства, предоставени на Европейската инвестиционна банка или на други финансови посредници

Средствата, посочени в член 11, параграф 1, буква г), се управляват от финансови посредници, от Европейската инвестиционна банка (наричана по-долу „ЕИБ“) или от някоя друга банка или организация, която е в състояние да ги управлява. Комисията приема разпоредби за изпълнение на настоящия член, на база случай по случай за обхващане на споделения риск, възнаграждението на посредника, който е натоварен с изпълнението, използването и възстановяването на лихви върху средствата, и завършването на операцията.

Член 21

Оценка

Комисията оценява редовно резултатите и ефикасността на политиките и програмите и ефективността на програмирането, за да установи дали целите са изпълнени, което да ѝ позволи да формулира препоръки с оглед подобряване на бъдещи операции. Комисията изпраща за обсъждане отчети със съществени оценки до комитета, създаден съгласно член 22, параграф 1. Тези резултати служат за обратна връзка при създаване на програмите и разпределяне на ресурсите.

ДЯЛ IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 22

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.
 2. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.
- Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на 30 дни.
3. Комитетът приема свой процедурен правилник.
 4. Наблюдател от ЕИБ участва в работата на комитета във връзка с въпроси, които засягат ЕИБ.

Член 23

Отчет

Комисията проверява напредъка, постигнат при изпълнение на мерките, приети по силата на настоящия регламент и представя на Европейския парламент и на Съвета годишен отчет относно изпълнението на помощта. Отчетът се предава също на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите. Отчетът съдържа информация за предишната година относно финансираните мерки, и информация за

резултатите от дейностите по мониторинг и оценка и изпълнението на бюджетните ангажименти и плащания, разбити по страни, региони и сектори на сътрудничество.

Член 24

Финансов пакет

1. Финансовият пакет за прилагане на настоящия регламент за периода 2007—2013 г. е 2 062 000 000 EUR. Годишните кредити се разрешават от бюджетния орган, в рамките на финансовата рамка.

През периода 2007—2013 г.:

- а) не повече от 7 процентни пункта на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 1;
- б) не повече от 15 процентни пункта на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 2;
- в) не повече от 5 процентни пункта на финансовия пакет се разпределят за мерки, попадащи в рамките на член 4, параграф 3;

Член 25

Преразглеждане

Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета, до 31 декември 2010 г., отчет с оценка на прилагането на настоящия регламент през първите три години, при необходимост с предложение, въвеждащо изменения в регламента.

Член 26

Отмяна

1. Считано от 1 януари 2007 г. се отменят следните регламенти:

- Регламент (ЕО) № 2130/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 29 октомври 2001 г. за действията за подпомагане на насилствено прогоненото от домовете население в развиващите се страни на Латинска Америка и Азия¹⁰,
- Регламент (ЕО) № 1725/2001 на Съвета от 23 юли 2001 г. относно действията за обезвреждане на противопехотни мини в други трети страни, освен развиващи се страни¹¹,
- Регламент (ЕО) № 1724/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2001 г. относно действията срещу противопехотните мини в развиващите се страни¹²,

¹⁰ ОВ L 287, 31.10.2001 г., стр. 3.

¹¹ ОВ L 234, 1.9.2001 г., стр. 6.

- Регламент (ЕО) № 381/2001 на Съвета от 26 февруари 2001 г. за създаване на механизъм за бързо реагиране¹³,

- Регламент (ЕО) № 1080/2000 на Съвета от 22 май 2000 г. за подпомагане на временната мисия на Обединените нации в Косово (UNMIK) и на Службата на върховния представител в Босна и Херцеговина (OHR)¹⁴, с изключение на член 1а от този регламент,

- Регламент (ЕО) № 2046/97 на Съвета от 13 октомври 1997 г. относно сътрудничеството между севера и юга в кампанията срещу наркотиците и зависимостта от наркотици¹⁵,

- Регламент (ЕО) № 2258/96 на Съвета от 22 ноември 1996 г. относно дейностите по рехабилитация и възстановяване в развиващите се страни¹⁶,

2. Отменените регламенти продължават да се прилагат за правни актове и ангажименти по изпълнение на бюджетните години преди 2007 г.

Член 27

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Страсбург на 15 ноември 2006 година.

За Европейския парламент: За Съвета:

Председател Председател

J. BORRELL FONTELLES P. LEHTOMÄKI

¹² ОВ L 234, 1.9.2001 г., стр. 1.

¹³ ОВ L 57, 27.2.2001 г., стр. 5.

¹⁴ ОВ L 122, 24.5.2000 г., стр. 27.

¹⁵ ОВ L 287, 21.10.1997 г., стр. 1.

¹⁶ ОВ L 306, 28.11.1996 г., стр. 1.